

英语笔记二十集(17) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/234/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E7_AC_94_E8_c82_234033.htm 1. I am going to have a test. Knock on wood. 我等一下有考试, 老天保佑. 在美国的习惯里, 敲木头代表祈求好运的意思, 有些人在讲这句话的时候, 还会用手敲敲头, 真的是很有意思. 总之在你讲一些你自认是很幸运的事情时, 你就可以说 knock on wood. 例如你说, 我差一点就被一台车给撞到, 真是好险, 就是, I almost got hit by a car. Knock on wood. 所以这个 knock on wood 就有点像是中文里"好险"的那个味道. 2. I didnt get a ticket this year. Cross my fingers. 今年都没有收到罚单, 算我好运. Cross my fingers 就是代表十字架的意思. 跟上一句差不多, 都是说好运的意思. 讲这句话也有人会做动作, 就是用同一手的食指跟中指互相交叉就是了. 他们会用十字架来代表好运的意思, 我想这绝对跟宗教脱离不了关系吧. 3. I will call on you next Sunday. 我下个星期天会去拜访你 Call on 是拜访某人的意思, 也就等于 visit. 但是 call on 感觉上是很正式的拜访, 一般人大概都只会说 I will visit you next Sunday. 大家的盲点都在于中文说去"找"朋友, 所以一不小心就容易说成 I am going to find my friend in NYC. 之类的. 我自己都犯过好多次这种错误. 4. We stopped by NYC this winter break. 我们这个寒假在纽约稍做停留. 短暂的拜访或停留叫 stop by, 不管是有形的场所例如餐厅, 旅馆, 或是无形的场所, 例如网页, 你都可以用 stop by 这个片语. 比如你跟老美闲聊到你昨天去的那家餐厅不错, 他可能会问你, Which one did you stop by yesterday? 或是我说欢迎大家到我的网页来参观, 我就会说,

You are welcome to stop by my website! 总之短留都可以用 stop by. 跟 stop by 很像的一个片语叫 drop by. 例如有一次我邀请我朋友去看我上台表演, 他就说 OK, I'll drop by and see you performing. Stop by 和 drop by 都是很常用到的片语.

5. I want to run some errands. 我要去办点杂事. Errands 指的是短的行程, 如要去寄信, 又要去买东西, 又要去领钱, 就是 run some errands, 或是 do some errands. 有一个字跟 run some errands 很像, 就是 chore 这个字, 指的就是家务, 杂务. 例如, After I finished chores. I sat down and had a cup of coffee. 曾经在广播上听到一句很感性的句子, 那是在母亲节的时候吧, 主持人说, I have to thank my mom. She spends her whole life taking care of her children and running errands. 就是说我的母亲终其一生都在为了照顾她的小孩和为了一些杂务在奔波.

6. There is a bunch of books 有一堆书. 在台湾大家都习惯说 a lot of. 可是这里老美除了 a lot of, 他们还很喜欢说 a bunch of. 这个片语通常是指一堆东西, (这个一堆是我自己推敲出来的, 不知道正不正确) 例如一堆书叫 a bunch of books, 你说我刚吃了一堆饼乾, 就是 I just ate a bunch of cookies. 另外, 强调"一大堆"的用法也很重要. 一大堆叫 whole bunch. 例如, There is a whole bunch of books like this over there. 就是说那里有一大堆跟这本一样的书.

7. You don't have to pull out your stationery. 你不用把文具拿出来. Pull out 是个很好用的动词, 老美用的很多. 通常拿什么东西出来就叫 pull out. 比如说教授要大家把课本拿出来, 他就会说, Everybody pull out your textbook. 除了把什么东西给拿出来, 恶作剧老美也用 pull out 这个字, 叫 pull out a gag.

8. He pulled an all-nighter last night. 他昨晚熬夜了. 熬夜的用法除了 stay up 之外, pull an all-nighter 也很

常用,但是像我们高中学过的一个片语 burn the midnight oil 大概除了看 TIME 杂志偶尔可以看到之外,一般人是不会这样用的. 造个句子 I pulled an all-nighter last night preparing my final project.9. They hang out a lot. 他们常在一起.Hang out 指的就是好朋友约一约一起打发时间,如出外踏青,或是在家看录像带都可以叫 hang out,像是有一次有个老美就问我, Do you hang out with Americans? 就是问我你有没有跟一些老美在一起?Hang out 的用法不限定于男女朋友之间. 男女朋友之间的约会叫 date, 而比较正式的约会则是 appointment. 所以要分清楚, 不然会闹笑话. 比如说老板跟你约下午三点 meeting, 你要说 I have an appointment with my boss, 而不能说 I have a date with my boss. 意思差很多喔.10. She is driving me bananas. 她使我发疯.Bananas 在这里有个特别的解释, 就是指发疯的意思, 它就等于 nuts 或 crazy. 你可以自嘲说, I will go bananas if she doesn't show up in ten minutes. 如果她十分钟内再不来的话, 我就要"起肖"了 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com